

Week 11: Translation of Phos Hilaron

Text: Anonymous, ca. AD 300

Φῶς ἱλαρὸν ἁγίας δόξης ἀθανάτου Πατρός,
οὐρανόυ, ἁγίου, μάκαρος, Ἰησοῦ Χριστέ,

O Light gladsome of the holy glory of the Immortal Father,
the Heavenly, the Holy, the Blessed, O Jesus Christ,

ἐλθόντες ἐπὶ τὴν ἡλίου δύσιν, ἰδόντες φῶς ἔσπερινόν,
ὑμνοῦμεν Πατέρα, Υἱόν, καὶ ἅγιον Πνεῦμα, Θεόν.

having come upon the setting of the sun, having seen the light of the evening,
we praise the Father, the Son, and the Holy Spirit: God.

Ἄξιόν σε ἐν πᾶσι καιροῖς ὑμνεῖσθαι φωναῖς αἰσίαις,
Υἱὲ Θεοῦ, ζῶν ὁ διδούς· διὸ ὁ κόσμος σε δοξάζει.

Worthy it is at all times to praise Thee in joyful voices,
O Son of God, Giver of Life, for which the world glorifies Thee.